

مکتب پیانو

سوزوکی

کتاب اول و دوم

ترجمہ و توضیحات: اشکان خمسه پور



Suzuki

Piano School

Book 1 & 2



سرشناسه : سوزوکی، شینیچی، ۱۸۹۸ - ۱۹۹۸ م.
 Suzuki, Shinichi
 عنوان و نام پدیدآور : مکتب پیانو سوزوکی: کتاب اول و دوم/نوشته شینیچی
 سوزوکی؛ ترجمه و توضیحات اشکان خمسه پور.
 وضعیت ویراست : [ویراست ۳].
 مشخصات نشر : تهران: سرو، ۱۳۹۷.
 مشخصات ظاهری : ۹۶ص: جدول؛ ۲۲×۲۹س.م.
 شابم : 979-0-802625-37-2
 وضعیت فهرست نویسی : فیبا
 یادداشت : عنوان اصلی: Suzuki Piano School,c1978
 موضوع : پیانو -- روش های نوازندگی برای نوجوانان.
 موضوع : Piano -- Methods -- Juvenile
 موضوع : موسیقی برای پیانو -- پارتیسیون
 موضوع : Piano Music -- Scores and parts
 شناسه افزوده : خمسه پور، اشکان، ۱۳۶۰ - مترجم
 رده بندی کنگره : ۱۳۹۷ م ۷/س ۹/۴۶/۴۶ MT
 رده بندی دیویی : ۷۸۶/۲۰۷
 شماره کتابشناسی ملی : ۵۳۲۲۷۹۰



انتشارات سروود

تهران - میدان هفتم تیر - ابتدای بهار شیراز - شماره ۱۴

تلفن: ۰۹۱۰۳۰۸۸۴۰۰ - ۸۸۳۱۸۵۹۱-۲ و ۸۸۸۳۶۱۰۴



www.sorood.ir

مکتب پیانو سوزوکی (کتاب اول و دوم) شینیچی سوزوکی

ترجمه و توضیحات اشکان خمسه پور

طرح جلد مهران رشاد

حروف نگاری و صفحه آرایی مهرداد گرگین زاده

نوبت چاپ چهارم - ۱۴۰۱

تیراژ ۲۰۰ نسخه

شابم: ۹۷۹-۰-۸۰۲۶۰۲-۳۷-۲ ISMN: 979-0-802602-37-2

حق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است.

قیمت:

لینک دانلود فایل صوتی کتاب



@soroodpublications

فهرست کتاب اول

کتاب اصلی	صفحه	راهنمای تمرین	صفحه
	9		
	12	۴	
	16	۵	
	17	۶	
	18	۶	
	19	۷	
	20	۷	
	20	۸	
	21	۹	
	22	۱۰	
	23	۱۱	
	24	۱۱	
	25	۱۲	
	26	۱۳	
	27	۱۴	
	28	۱۴	
	28	۱۵	
	30	۱۶	
	31	۱۷	

شیوه تحصیل جدید و کارآمد موسیقی

۱- بدرخش ستاره کوچک، شینیچی سوزوکی (*Twinkle, Twinkle, Little Star*)

۲- زنبور عسل، ترانه محلی (*The Honeybee*)

۳- کوکو، ترانه محلی (*Cuckoo*)

۴- به آرامی پارو بزن، ترانه محلی (*Lightly Row*)

۵- ترانه کودکانه فرانسوی، ترانه محلی (*French Children's Song*)

۶- پل لندن، ترانه محلی (*London Bridge*)

۷- ماری یک بره داشت، ترانه محلی (*Mary Had a Little Lamb*)

۸- برو به عمه رودی بگو، ترانه محلی (*Go Tell Aunt Rhody*)

۹- زیر نور ماه، جی. بی. لولی (*Au Clair de la Lune*)

۱۰- گذشته‌های دور، تی. اچ. بی. لی (*Long, Long Ago*)

۱۱- همبازی‌های کوچک، اف. ایکس. خواتال (*Little Playmates*)

۱۲- سرود عربی، ناشناس (*Chant Arabe*)

۱۳- آلگرتو ۱، کارل چرنی (*Allegretto 1*)

۱۴- خداحافظی با زمستان، ترانه محلی (*Good-bye to Winter*)

۱۵- آلگرتو ۲، کارل چرنی (*Allegretto 2*)

۱۶- رازهای روز کریسمس، تی. داتون (*Christmas-day Secret*)

۱۷- آلگرو، شینیچی سوزوکی (*Allegro*)

۱۸- موزت، ناشناس (*Musette*)

1

Twinkle, Twinkle, Little Star Variations

بدرخش، ستاره کوچک

شینجی سوزوکی

Variation A

واریاسیون «الف»

The musical notation consists of six staves of music in treble clef, C major, and common time. Each staff contains a sequence of eighth notes with fingerings indicated by numbers 1-5 above the notes. The sequence of notes across the staves is: Staff 1: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4; Staff 2: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4; Staff 3: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4; Staff 4: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4; Staff 5: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4; Staff 6: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.

• انگشت گذاری های جایگزین دست راست برای همه ی واریاسیون های بدرخش.

1 4 | 5 4 | 3 2 | 1 1 | 5 4 | 3 2 | ...

Variation B

واریاسیون «ب»

The musical score for Variation B is presented in two systems. The first system consists of four staves of treble clef music, and the second system consists of four staves of bass clef music. The piece is in common time (C) and features a sequence of eighth notes with various fingerings indicated by numbers 1 through 5. The first system covers measures 1 through 10, and the second system covers measures 11 through 20. The notation includes stems, beams, and note heads, with fingerings placed above or below the notes as appropriate.

Variation D

واریاسیون «ت»

• معلم می‌تواند برای تمام واریاسیون‌های بدرخش با هنرجویان هم‌نوازی کند.

2

The Honeybee

زنبور عسل

ترانه محلی چک

تالیزاسیون

نکته: این ملودی باید با کیفیت صدای عالی و عبارت بندی حساس نواخته شود.

3

Cuckoo

کو کو

ترانه محلی آلمانی

The first system of musical notation for 'Cuckoo' consists of a treble and bass clef staff. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first four measures. The notes are G4, A4, B4, and C5. The bass clef staff contains a bass line with notes G3, F3, E3, and D3. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below the notes.

The second system of musical notation continues the piece. The treble clef staff has a slur over the first three measures with notes G4, A4, and B4. The bass clef staff continues with notes G3, F3, and E3. The system concludes with a final note G4 in the treble clef.

The third system of musical notation continues the piece. The treble clef staff has a slur over the first four measures with notes G4, A4, B4, and C5. The bass clef staff continues with notes G3, F3, and E3. The system concludes with a final note G4 in the treble clef.

The fourth system of musical notation concludes the piece. The treble clef staff has a slur over the first four measures with notes G4, A4, B4, and C5. The bass clef staff continues with notes G3, F3, and E3. The system concludes with a final note G4 in the treble clef.



دکتر شی‌نی‌چی سوزوکی

نوازنده و معلم موسیقی و صاحب‌نظر در امر تعلیم و تربیت

